



LUPUSNIGHT® LE191



Benutzerhandbuch

Manuel de l'Utilisateur

Beschreibung (LE 191):

Die LUPUSNIGHT LE 191 Tag- und Nachtsicht-Überwachungskamera ist der Allrounder für drinnen und draußen. Tagsüber überträgt sie ein Farbbild und in der Nacht mit Hilfe der 36 eingebauten Hochleistungs-LEDs mit LE-Longlife Technology ein scharfes Schwarzweißbild. Der hochauflösende Sony® Inter-Line Super HAD II CCD 8,5 mm Chip liefert bei einer Auflösung von 1028x596 Pixel bei 650 TV-Linien eine hervorragende Qualität. Diese Kamera können sie mit den unterschiedlichsten Objektiven bestellen und somit perfekt auf ihre persönlichen Einsatzbedingungen ausrichten. So stellt die LUPUSNIGHT LE191 z.B. mit einem 4mm Weitwinkel Objektiv alle Objekte im Kamerabild optimal dar, die nicht weiter als 5 Meter entfernt sind. Das 4, 6, 8 oder 12mm Objektiv der LE191 ist dann die richtige Wahl, wenn die zu sichernden Objekte zunehmend weiter entfernt liegen. Die Kameras sind Gegenlicht tauglich, haben ein Wetterschutzgehäuse mit abnehmbarem Wetterdach und leuchten in der Nacht bis zu 30 Meter aus. Die Nachtsichtausleuchtung ist, im Gegensatz zu vielen herkömmlichen Nachtsichtkameras, optimal auf den Blickwinkel des jeweiligen Modells eingestellt (Dynamic IR Emission). Der neuartig integrierte Optical Low Pass Filter (OLPF) ermöglicht eine Tag- Nachtumschaltung ohne Qualitätsverlust (ähnlich eines mechanisch schwenkbarem IR-Filter). Ein Standfuß mit Schwenngelenk sowie ein Netzteil sind im Lieferumfang enthalten.

OSD-Kontrolle:



Beschreibung der Steuerung des OSD:

Knopf drücken: Menu oder Untermenü öffnen

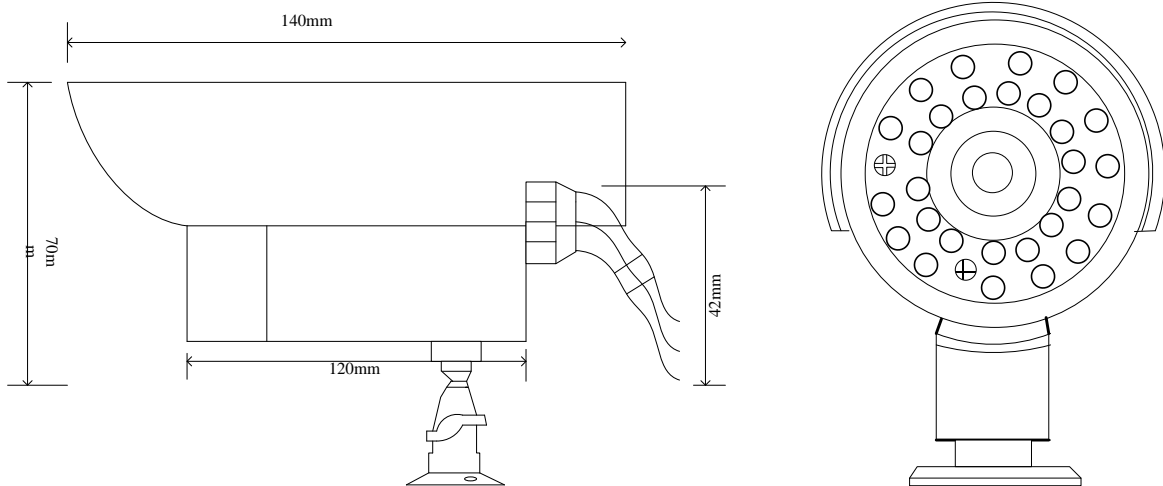
Hoch (UP): Im Menü nach oben bewegen

Runter (Down): Im Menü nach unten bewegen

Links (L): Verringert gewählte Variablen

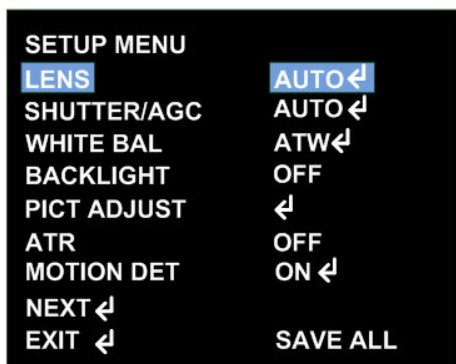
Rechts (R): Erhöht gewählte Variablen

Gehäuseskizze:



OSD Menu:

Hauptmenu : Wenn Sie den Knopf auf der am Kabel befindlichen Steuerelemente drücken, öffnet sich folgendes OSD Menu:

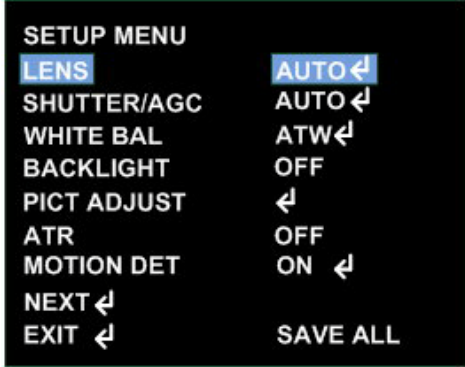
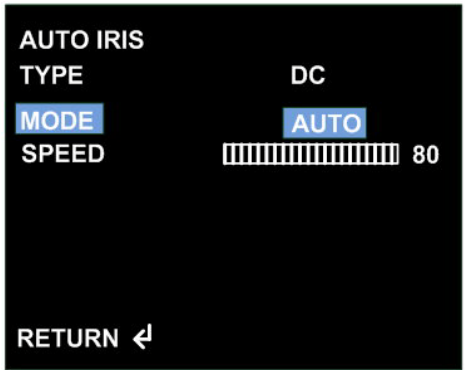




LUPUS
ELECTRONICS
SECURE YOUR LIFE.

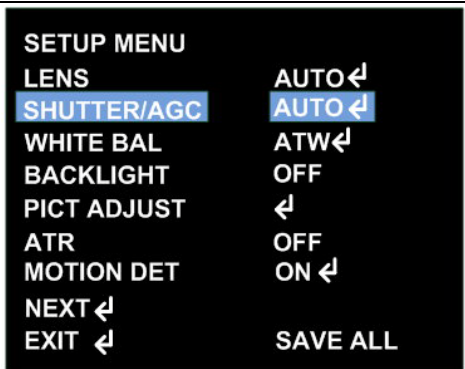
OSD Menu-Struktur:

1. LENS MENU: Wählen Sie das DC Linsenmodell

	<p>Hier können Sie die Linseneinstellungen ändern:</p> <p>a. AUTO Aktiviert den AE MODUS (Automatic Electronic)</p> <p>TYPE Ermöglicht die manuelle Angabe der Iris-Kontrolle</p> <p>MODE → AUTO = Die Iris wird automatisch gesteuert. OPEN = Die Iris ist auf OFFEN fixiert CLOSE = Die Iris ist auf GESCHLOSSEN fixiert</p> <p>SPEED → 0~255 (regelt die Konvergenz-Geschwindigkeit der Iris)</p> <p>b. MANUAL Setzt den AE Modus des Verschlusses.</p>
	

2. SHUTTER MENU

Der Benutzer kann die Geschwindigkeit des Verschlusses einstellen. Diese wird verwendet um den AE oder ME Modus zu aktivieren.
Auto exposure control (AE), manual exposure control (ME).

	<p>a. AUTO Hier stellen Sie den AE (Auto-Modus) ein.</p> <p>HIGH LUMINANCE (Standard bei Normalen Lichtverhältnissen)</p> <p>MODE → AUTO IRIS = Automatische Verschlusskontrolle SHUT+AUTO IRIS = Autom. Verschluss- und Iriskontrolle</p> <p>BRIGHTNESS = Helligkeitsveränderung → 0 - 255</p> <p>LOW LUMINANCE (Standard bei schlechten Lichtverhältnissen)</p> <p>MODE → AGC = AGC an OFF= AGC aus</p> <p>BRIGHTNESS = Restlichtverstärkung → x0.25 ~ x1.00</p>
---	---



<p>AUTO SETUP HIGH LUMINANCE MODE SHUT+AUTO IRIS BRIGHTNESS ██████████ 029 LOW LUMINANCE MODE AGC BRIGHTNESS x0.50 RETURN ↵</p>	<p>b. MANUAL Hier können Sie alle Einstellungen manuell wählen</p> <p>MODE = SHUT+AGC: "SHUT+AGC" Einzige Einstellung im ME Modus</p> <p>SHUTTER = Verschlusszeiteinstellung → 1/50 - 1/10000</p> <p>AGC = AGC (Auto Gain Control) Wert verändern [dB] im ME Modus. → 6 - 44.80</p>
---	---

3. WHITE BALANCE MENU:

Hier kann der Nutzer Weissabgleichsfunktionen wählen wie zB: Auto Tracking White balance (ATW), Auto White Balance adjust (AWB), Indoor or outdoor environment.

<p>SETUP MENU LENS AUTO ↵ SHUTTER/AGC AUTO ↵ WHITE BAL ATW ↵ BACKLIGHT OFF PICT ADJUST ↵ ATR OFF MOTION DET ON ↵ NEXT ↵ EXIT ↵ SAVE ALL</p>	<p>3.1 ATW (Auto Trace White balance) Diese Funktion ermittelt über die Farbtemperatur den optimalen Wert für den Weissabgleich automatisch. Die Effio-E Plattform ermöglicht eine Veränderung des Richtwerts von 1800K bis 10500K Farbtemperatur.</p> <p>SPEED: Ändert die Aktualisierungsgeschwindigkeit des ATW → 0~255</p> <p>DELAY CNT = Wählt die zeitbasierende Hysterese des ATW → 0~255</p> <p>ATW FRAME = Ändert die Referenzbild-Vergrößerung → 0.5~2.0</p>
<p>ATW SPEED ██████████ 239 DELAY CNT ██████████ 005 ATW FRAME x1.00 ENVIRONMENT INDOOR RETURN ↵</p>	<p>ENVIRONMENT = Ändert die Referenzbild-Voreinstellung (I/outdoor) des ATW → indoor oder outdoor (Innen / Außen) Indoor : 1800~10500K Outdoor : 3200~10500K</p>
	<p>3.2 PUSH (All pull-in) Diese Einstellung ändert den ATW Wert gemäß den Momentanen Verhältnissen und ignoriert die Feineinstellungen.</p>
	<p>3.3 USER1 (Outdoor fixed gain) B-GAIN R-GAIN</p>
	<p>3.4 USER2 (Fluorescent light fixed gain) B-GAIN R-GAIN</p>
	<p>3.5 ANTI CR (Color rolling suppression) Diese Funktion verringert Farbveränderungen (color rolling) die über längere Zeit auftreten können, wenn die Flicker-Frequenz der Kamera mit der Frequenz von</p>

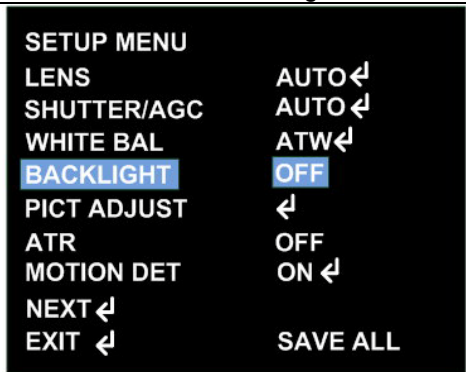


LUPUS
ELECTRONICS
SECURE YOUR LIFE.

	fluoreszierendem Licht kollidiert. 3.6 MANUAL (Manueller Weissabgleich) Diese Funktion ermöglicht die manuelle Eingabe des Weissabgleichs. LEVEL → 0~44
--	---

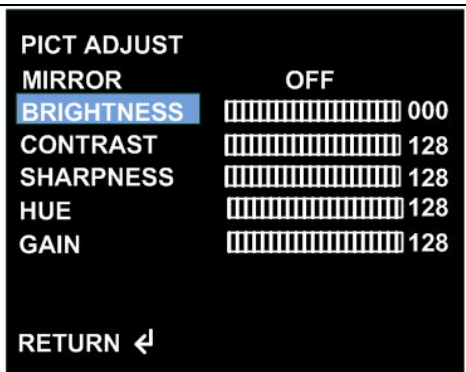
4. BACKLIGHT MENU:

Ermöglicht die Einstellung des Gegenlichtausgleichs. Dieser ist nötig, wenn Objekte sich vor einem helleren Hintergrund befinden.

	OFF = Gegenlichtausgleich AUS BLC = Gegenlichtausgleichs AN HLC (High Light Compensation)= HLC Funktion AN
--	---

5. PICT ADJUST:

Bild-Effekte und Farbanpassungen

	MIRROR = Horizontale Spiegelung OFF = aus ON = an BRIGHTNESS = Helligkeit 0~255 CONTRAST = Kontrast 0~255 SHARPNESS = Schärfe 0~255 HUE = HUE 0~255 GAIN = GAIN 0~255
---	--

6. ATR (Adaptive Tone Reproduction) Menu
Digitaler Wide Dynamic Range Modus.

<pre> SETUP MENU LENS AUTO↵ SHUTTER/AGC AUTO↵ WHITE BAL ATW↵ BACKLIGHT OFF PICT ADJUST ↵ ATR ON↵ MOTION DET ON↵ NEXT ↵ EXIT ↵ SAVE ALL </pre>	<p>ON = EIN</p> <p>LUMINANCE = Helligkeitsverstärkung</p> <p>CONTRAST= Kontrastverstärkung</p> <p>OFF = AUS</p>
<pre> ATR LUMINANCE MID CONTRAST MID RETURN ↵ </pre>	

7. MOTION DETECTION
Einstellung der Bewegungserkennung

<pre> SETUP MENU LENS AUTO↵ SHUTTER/AGC AUTO↵ WHITE BAL ATW↵ BACKLIGHT OFF PICT ADJUST ↵ ATR OFF MOTION DET ON↵ NEXT ↵ EXIT ↵ SAVE ALL </pre>	<p>a. ON Öffnet das Menu zur Bewegungserkennung</p> <p>DETECT SENSE = Bewegungsempfindlichkeit 0~127</p> <p>BLOCK DISP = Stellt den Blockmodus der Bewegungserkennung an oder aus (ON/OFF)</p> <p>ENABLE = Aktivieren (Um die Bereichskonfiguration zu verlassen drücken Sie den Knopf 3 Sek.)</p> <p>ON = Markierte Bereiche OFF = Unmarkierte Bereiche</p> <p>MONITOR AREA ON / OFF = Bereichsunterteilung EIN / AUS</p> <p>AREA SEL = Größe des Bereichs → 1/4; 2/4; 3/4; 4/4</p> <p>TOP = Sensitivität für den oberen Bereich → 0~244</p> <p>BOTTOM = Sensitivität für den unteren Bereich → 0~244 LEFT = Sensitivität für den linken Bereich Sets → 0~244 RIGHT = Sensitivität für den rechten Bereich → 0~244</p>
--	--



LUPUS
ELECTRONICS
SECURE YOUR LIFE.

<p>MOTION DET DETECT SENSE 111 BLOCK DISP OFF MONITOR AREA OFF AREA SEL 1/4 TOP 000 BOTTOM 000 LEFT 000 RIGHT 000 RETURN ↵</p>	<p>b. OFF = AUS</p>
---	----------------------------

8. NEXT (Weitere Funktionen):
Privatzonenmaskierung, Tag- / Nachtmodus, NR, Kamera ID, SYNC, Sprache und System Reset

<p>SETUP MENU PRIVACY ON ↵ DAY/ NIGHT AUTO ↵ NR ↵ CAMERA ID OFF SYNC INT LANGUAGE ENGLISH CAMERA RESET BACK ↵ EXIT ↵ SAVE ALL</p>	<p>8.1 PRIVACY Privatzonenmaskierung a. ON = Maskierung ein AREA SEL = Bereichsauswahl TOP = Oberer Bereich BOTTOM = Unterer Bereich LEFT = Linker Bereich RIGHT = Rechter Bereich COLOR = Farben TRANSP = Transparenz MOSAIC = MOSAIK EIN / AUS b. OFF = Maskierung aus</p> <p>8.2 DAY / NIGHT Tag- Nachtfunktionen a. AUTO = Automatische Einstellung BURST = Farbsynchronsignal EIN/AUS DELAY CNT = Stellt die Tag / Nacht-Transferzeit ein DAY->NIGHT = Verzögerungszeit für die Nachtschaltung NIGHT->DAY = Verzögerungszeit für die Tagumschaltung b. COLOR = Voreinstellung: TAG B/W = Voreinstellung: NACHT BURST = Farbsynchronsignal EIN/AUS</p> <p>8.3 NR Rauschunterdrückung (Noise Reduction) NR MODE = Stellt den Filtermodus ein Y LEVEL = Y Filterstärke → 0~15 C LEVEL = C Filterstärke → 0~15</p> <p>8.4 CAMERA ID Kamera ID einstellen</p> <p>8.5 SYNC INT Synchronisierung</p>
---	--

8.6 LANGUAGE

Spracheinstellungen

English / Japanisch / German / French / Russisch /
Portugiesisch / Spanisch

8.7 CAMERA RESET

Werkseinstellungen wiederherstellen

Technische Daten (LE191):

- Sensor: 1/3" Sony Inter-line Transfer Super HAD II® CCD
- Aktive Pixelelemente: 1028 x 596
- Auflösung: 650 TVL
- DSP: Effio-E
- Lichtempfindlichkeit: IR LED AUS: 0.04Lux (F 1.6 AGC an, 10 IRE);
0.6Lux (F1.6 AGC an, 50 IRE); IR LED an: 0 Lux
- Automatische Tag- / Nachtschaltung ab 3.7 Lux
- Maximale Nachtsichtreichweite: 30 Meter (36 x 850nm LED's)
- IR Technik: LE-Longlife Technology, Dynamic Infrared Emission
- Automatische Umschaltung auf S/W-Betrieb bei unter 1.0 Lux
- Automatische Verstärkerregelung (AGC)
- Automatischer Weißabgleich (AWB)
- Automatischer Verschluss: 1/50 ~ 100k s
- Gegenlichtkompensation (BLC)
- Kontraste 400:1
- Digitale Bildverarbeitung (DSP)
- mit 4mm (78°), 6mm (52°), 8mm (42°) oder 12mm (27°) Brennweite
erhältlich (oben anzugeben)
- Spannung/Leistung: 12V DC, max. 6.2W
- Gewicht: 550g
- Maße: Ø119x82.5 mm(L)
- Schutzklasse: IP66
- Zertifizierungen: CE EMC, FCC CLASS A, RoHs, IP66
- Betriebstemperatur -20°C bis 50°C

Lieferumfang :

- Die Kamera (LE191)
- Decken-/Wandhalterung (vormontiert)
- Drei Schrauben inkl. Muttern
- 12V Netzteil
- Bedienungsanleitung



Hinweise zur Benutzung und Installation:

- Richten Sie die Kamera nicht direkt in die Sonne
- Richten Sie die Kamera nie direkt in ein Spotlicht
- Behandeln Sie die Kamera behutsam, starke Vibrationen oder Stöße können die Kamera beschädigen.
- Schrauben Sie die Kamera nicht auf und berühren Sie niemals Interne-Bauteile, die Kamera könnte beschädigt werden.
- Installieren Sie die Kamera nicht in der Nähe von starken elektrischen Leitungen. Dies könnte die Bildqualität beeinträchtigen.
- Installieren Sie die Kamera nicht direkt auf einen Aluminium oder Eisenmast ohne den Fuß der Kamera mit einer Gummierung von dem Mast zu isolieren. Das Kamerabild könnte gestört werden.
- Beachten Sie die max. Feuchtigkeits- und Temperaturbedingungen.

Installation:

- Befestigen Sie den Standfuß an einer Decke oder Wand mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben.
- Drehen Sie das Gewinde der Kamera (auf Ober und Unterseite vorhanden) auf den Standfuß so weit es möglich ist.
- Sichern Sie die Kamera zusätzlich mit der Mutter des Standfußes.
- Richten Sie die Kamera in die gewünschte Position.

Verbindungen:

- Verbinden Sie den Videoausgang (VIDEO) der Kamera mit einem RG59 Koaxial – Kabel (Bajonettverschluss).
- Verbinden Sie den Hohlgerätestecker des Netzteils mit der Kamera (DC 12V) und stecken es in eine funktionierende Steckdose.
- Die Kamera kann sowohl Innen als auch Außen verwendet werden. Bei einer Außenverwendung sollten die Stecker z.B. mit einem Schrumpfschlauch geschützt werden.



Persönliche Notizen :

LUPUS-Electronics® GmbH
Lise-Meitner-Str.20, D-76829 Landau
Tel. +49 (0) 6341 93 55 3 0 Fax. +49 (0) 6341 93 55 3 20
E-Mail: info@Lupus-Electronics.de
www.Lupus-Electronics.de



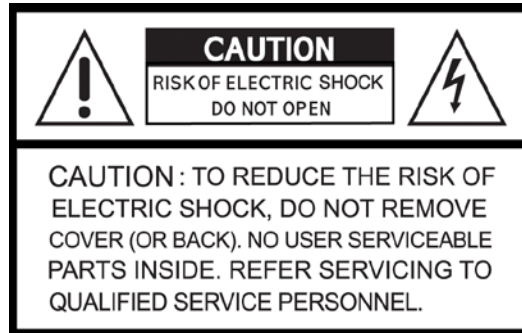
LUPUSNIGHT® LE-191



Manuel de l'Utilisateur



Merci d'avoir acheté un de nos produits Lupus-Electronics. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions pour assurer la meilleure utilisation de votre produit.



Ce symbole est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de "dangereuses tensions" non protégées à l'intérieur du produit qui peuvent être assez forte pour causer un risque de choc électrique.

NOTE: Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux normes d'un appareil de classe numérique, conformément à la partie 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, celui-ci peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Le fonctionnement de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de causer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur sera tenu de corriger les interférences à ses propres frais.



L'élimination des vieux équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union européenne et d'autres pays européens avec des systèmes de collecte)

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme des déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Vous devez veiller à ce que ce produit soit éliminé correctement, et ainsi aider à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé qui pourraient être causés par un traitement inapproprié du produit. Le recyclage des matériaux aidera à préserver l'environnement. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, merci de contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté ce produit.



Précautions:

1. Ne touchez pas la surface du capteur. Utilisez un chiffon doux imbibé d'alcool pour nettoyer la surface si elle est touchée accidentellement.
2. Veiller à ce que la tension d'alimentation soit correcte.
3. Ne pas stocker l'appareil dans l'emplacement suivant :
 - Lieux extrêmement chauds ou froids (la température de fonctionnement est de -10 ~ 50 degrés)
 - À proximité de sources ou de champs magnétique
 - Près de puissants rayonnements électromagnétiques
 - Lieux trop humides ou poussiéreux
 - Près de lampes fluorescentes ou des objets reflétant une forte lumière
 - Sources lumineuses trop variable (cela pouvant causer un scintillement)
4. Évitez au maximum le contact direct avec le soleil.
5. Ne tentez pas d'ouvrir la caméra, sauf si vous vous êtes autorisé à le faire. Confier toute réparation à du personnel qualifié uniquement.

Description

LE-191N

La LUPUSNIGHT LE 191N vision jour et nuit est la caméra de surveillance à tout faire en intérieur tout comme en plein air. Pendant la journée, elle offre une grande image couleur, et la nuit - grâce à ses 36 LEDs de haute performance avec LE-Longlife Technology - ceci vous offre une image très nette et précise en noir et blanc. Le capteur Sony® 1/3" offre une résolution de 952x576 pixels à 650 lignes TV qui se traduit par une qualité vidéo incroyable! Cet appareil est disponible avec un choix de différentes lentilles, il est ainsi parfaitement ajustables à vos besoins personnels: un verre de 4 mm est idéal pour observer les objets dans un rayon de 5 mètres. Avec l'augmentation de la distance, vous devez choisir entre 6, 8 ou 12 mm. La caméra fonctionne très bien dans toutes conditions d'éclairage, notamment en contre-jour et est équipée d'un boîtier imperméable et d'un couvercle amovible. En mode nuit, vous aurez une couverture de surveillance de plus de 30 mètres. Son éclairage de nuit - à la différence de la plupart des caméras - est idéalement adaptée à la largeur focale de la lentille (Emission IR Dynamique). La nouvelle génération optique intégrée Filtre passe-bas (OLFP) permet de passer sans perte de qualité en mode nuit. Bien sûr, l'adaptateur secteur et le support rotatif sont inclus.

* La couverture maximale de nuit dépend de l'objet observé et peut varier légèrement.



Spécifications Techniques

LE-191N

- Capteur CCTV: 1/3" Sony Inter-line Transfer Super HAD II® CCD
- Résolution: 650 TVL
- Eclairage Minimum: IR LED OFF: 0.04Lux (F 1.6 AGC on, 10 IRE); 0.6Lux (F1.6 AGC on, 50 IRE); IR LED on: 0 Lux
- Couverture Maximale de nuit: 30 mètres (36 LED's)
- Ajustement Jour/Nuit grâce au filtre optique passe-basse (OLPF)
- Technologie IR: Technologie LE-Longlife, et Emission IR dynamique
- Bascule automatiquement en mode n&b en dessous de 1.0 Lux
- Contrôle automatique de gain (AGC)
- Balance des blancs automatique (AWB)
- Compensation automatique de rétro-éclairage (BLC)
- Taux de contraste 400:1
- Processus d'image numérique (DSP)
- Disponible avec lentilles 4mm (78°), 6mm (52°), 8mm (42°) or 12mm (27°)
- Consommation électrique: 12V DC, max. 3.5W
- Adaptateur secteur inclus
- Support mur/plafond inclus
- Poids: 550g
- Dimensions: Ø70x120mm(L)
- Classe de sureté: IP66
- Certifications: CE EMC, FCC CLASS A, RoHs, IP66

Contenu

- 1 Caméra LE 191 avec une sortie de câble dédoublée (vidéo et adaptateur secteur)
- Un adaptateur secteur
- Un manuel utilisateur
- Un support de fixation
- 3 Vis et 3 chevilles

Assurez-vous que tous les éléments indiqués ci-dessus sont inclus dans votre Kit. Si un élément venait à manquer, contactez votre revendeur le plus tôt possible.



Installation

1. Choisissez l'emplacement où vous souhaitez installer votre camera détecteur de mouvement. Cet emplacement est sans doute stratégique et se situe là où il y a un risque potentiel d'y croiser voleurs ou autre risqué à surveiller.
2. Montez le support de fixation, installez les 3 chevilles à votre mur ou plafond puis fixez le support à l'aide des 3 vis.
3. Fixez enfin la caméra sur le support avec l'angle choisi.

Câbles

1. Connectez le câble vidéo avec le moniteur (ou enregistreur numérique) à l'aide d'une connexion coaxiale 75-ohm à partir de la sortie « Video Out ».
2. Connectez l'adaptateur secteur sur la fiche adéquate (12V DC) à l'aide de la jack de l'adaptateur et brancher la prise sur du courant 220V.



Votre mémo

LUPUS-Electronics® GmbH
Lise-Meitner-Str.20, D-76829 Landau
Tel. +49 (0) 6341 93 55 3 0 Fax. +49 (0) 6341 93 55 3 20
E-Mail: info@Lupus-Electronics.de
www.Lupus-Electronics.de